

## برنامج ذاكرة العالم لليونسكو المبادئ التوجيهية المتعلقة باستخدام الشعار

### عرض عام

إن اللجان الإقليمية أو اللجان الوطنية المعنية ببرنامج ذاكرة العالم، والمؤسسات التي تحفظ بنداً من بنود التراث الوثائقي المدرجة في سجل ذاكرة العالم، تستطيع أن تستخدم شعار ذاكرة العالم لليونسكو، لكي تظهر الصلات التي تربطها باليونسكو. غير أن مثل هذا الاستخدام يخضع للأحكام التالية:

- تحدد اليونسكو شروط استخدام الشعار المذكور؛ وليس من الممكن تغيير هذه الشروط إلا بناءً على إذن كتابي مسبق من اليونسكو.
- يجب مراعاة الحذر في استخدام شعار ذاكرة العالم لليونسكو لتفادي أي تأويل خاطئ من قبل الجمهور بشأن وضع اللجنة أو المؤسسة التي تستخدم هذا الشعار؛ ولا ينبغي، مهما كانت الظروف، استخدام شعار ذاكرة العالم لليونسكو لأية أغراض تجارية، لا من قبل اللجنة أو من قبل المؤسسة.
- ينبغي أن تشمل كل المواد الترويجية والدعائية التي تنتجها مؤسسة أو لجنة إقليمية أو لجنة وطنية، والتي تحمل شعار ذاكرة العالم لليونسكو، تنازلاً فحواً، على سبيل المثال أن "المؤسسة/اللجنة (س) مسؤولة عن اختيار وعرض وجهات النظر الواردة في هذا (س) وعن الآراء المعبر عنها هنا والتي لا تعبر بالضرورة عن آراء اليونسكو ولا تلزم المنظمة".

### الشعار الذي تستخدمه المؤسسات التي تحفظ بنداً من بنود التراث الوثائقي المدرجة في سجل ذاكرة العالم

ينبغي أن يشمل الشعار المستخدم لبند من بنود التراث الوثائقي المدرجة في السجل الأجزاء الأربعة التالية:

- شعار اليونسكو بعناصره الثلاثة، أي: رمز المعبد، والاسم الرسمي الكامل للمنظمة، والخط العمودي المنقوط؛
- الشعار [الجديد] لبرنامج ذاكرة العالم؛
- اسم بند التراث الوثائقي المسجل؛
- النص الموحد: "بند مدرج [دولي/المنطقة/البلد] في سجل ذاكرة العالم في عام ×××"

لا يجوز استخدام هذا الشعار إلا باقترانه ببند معين مسجل في الأرشيف، أو المكتبة، أو المتحف، كما لا يجوز أن تستخدمه مؤسسة بصفة عامة. مثال ذلك: إن كانت مخطوطة الكاتب المسرحي هنريك إبسن، التي تحمل عنوان "بيت الدمية"، معروضة في خانة، فمن الممكن وضع شعار ذاكرة العالم لليونسكو الوارد أعلاه في الخانة أو بجانب المخطوطة. بيد أنه لا يجوز استخدام هذا الشعار في بهو مدخل مؤسسة، ولا على نحو يوحي بأن مبنى المؤسسة هو مكتب تابع لليونسكو أو

لأي كيان من كيانات أمانة اليونسكو. كما لا يجوز استخدامه في المواد الدعائية العامة أو في البضائع التي تنتجها المؤسسة.

### الشعار الذي تستخدمه لجنة إقليمية أو لجنة وطنية

لما كانت اللجان الإقليمية أو اللجان الوطنية قد أنشئت بصفة رسمية لبرنامج ذاكرة العالم، فإنها تدعى إلى استخدام شعار ذاكرة العالم لليونسكو بل وتشجع عليه من أجل إبراز مشاركتها مع اليونسكو، ولتعزيز وتيسير ورصد تنفيذ البرنامج داخل مختلف الأقاليم والبلدان التي تتواجد فيها هذه اللجان.

وينبغي أن يتألف الشعار الذي تستخدمه لجنة إقليمية أو لجنة وطنية من الأجزاء الثلاثة التالية:

- شعار اليونسكو بعناصره الثلاثة، أي: رمز المعبد، والاسم الرسمي الكامل للمنظمة، والخط العمودي المنقوط؛
- الشعار [الجديد] لبرنامج ذاكرة العالم؛
- النص الموحد " اللجنة الوطنية لـ + اسم البلد"، أو "اللجنة الإقليمية لـ + اسم الإقليم".

### الخطوات الواجب إتباعها للحصول على شعار ذاكرة العالم

عندما تطلب مؤسسة - أو لجنة إقليمية أو لجنة وطنية - شعاراً لبند من بنود التراث الوثائقي المدرجة في سجل ذاكرة العالم، فإن عليها أن تملأ "نموذج طلب الشعار" بسيطة جداً (الملحق 1)، قبل إرسالها إلى مسؤول اليونسكو المعني ببرنامج ذاكرة العالم.

ستقوم اليونسكو بتصميم الشعار وفقاً للمبادئ التوجيهية الشكلية للمنظمة.

يُرسل ملف إلكتروني يحوي الشعار في شكل pdf عالي الوضوح في صيغة IVF (pdf high resolution illustrator vector format) إلى المنظمة مقدماً الطلب، إضافة إلى مذكرة تقنية تشرح كيفية تحميل الشعار وإعادة استخراج نسخ منه.

### الشروط الإضافية التي تحكم استخدام الشعار

إن الاستخدام التجاري للشعار غير مصرح به، إلا بموجب ترتيب تعاقدي خاص يصدره المدير العام ضراحة للترخيص بذلك. أما بيع بضائع أو خدمات تحمل اسم اليونسكو أو اسمها المختصر أو شعارها أو أسماء نطاقات الإنترنت الخاصة بها من أجل تحقيق الربح، فإن ذلك يعتبر نوعاً من أنواع الاستخدامات التجارية، مثلما هو الحال عند إقامة شراكات واتفاقات ترخيص مع كيانات تجارية. وإذا ما اقتضت ظروف استخدام شعار ذاكرة العالم لليونسكو في سياق تجاري، أو لأغراض جمع الأموال، فإن المؤسسة أو اللجنة الإقليمية أو اللجنة الوطنية المعنية ينبغي لها الاتصال باليونسكو للحصول على ترخيص بذلك.

إن الترخيص باستخدام اسم اليونسكو الكامل أو اسمها المختصر أو شعارها هو من اختصاص الهيئتين الرئيسيتين لليونسكو. وبعبارة أخرى، فإن المؤسسات التي تحتفظ ببند من بنود التراث الوثائقي المدرجة في السجل يمكن لها أن تستخدم الشعار في أنشطتها التي ترتبط ارتباطاً مباشراً بالبند المسجل وحده، ولكن لا يجوز لها أن ترخص لجهات أخرى باستخدام هذا الشعار. ويمكن أيضاً للجان

الإقليمية واللجان الوطنية نفسها استخدام الشعار في أنشطتها المتعلقة ببرنامج ذاكرة العالم، غير أنه لا يجوز لها أن ترخص لجهات أخرى باستخدام هذا الشعار.

وتستخدم قامة رمز المعبد وحدها لقياس حجم الشعار. وعند استنساخ الشعار، لا يجوز البتة أن يقل ارتفاع قامة رمز المعبد عن 12مم.

ولا يجوز تغيير أو تعديل أي عنصر من العناصر داخل الشعار ولا يجوز تغيير أو تعديل التناسب بين عناصره، إلا بناءً على إذن كتابي مسبق من اليونسكو.

ويطلب من المؤسسات واللجان الإقليمية أو الوطنية ملء استبيان سنوي (الملحق 2) بشأن المناسبات والأنشطة التي تنظمها للترويج لبند من بنود التراث الوثائقي أو لبرنامج ذاكرة العالم. وتهدف اليونسكو من ذلك إلى تقييم نطاق وتأثير برنامج ذاكرة العالم.

## الملحق 1

### برنامج ذاكرة العالم نموذج طلب الشعر

	(1) ما هي اللغة أو اللغات المطلوبة للشعر؟
	(2) ما هو اسم بند التراث الوثائقي أو اسم اللجنة الإقليمية أو اللجنة الوطنية في كل لغة من اللغات المطلوبة للشعر؟
	(3) إذا طلب شعر بأكثر من لغة، فهل ينبغي وضعه بكل لغة على حدة، أو وضع الشعر بلغتين أو ثلاث لغات؟
	(4) يُرجى توفير معلومات عن مكان وكيفية استخدام الشعر المطلوب.

يُرجى ملء وإرسال نموذج طلب الشعر بالبريد الإلكتروني إلي:

السيدة جوا سبرينغر – Ms Iskra Panevska

Universal Access and preservation section

Communication and Information Sector

UNESCO

7, place de Fontenoy

75352 Paris 07 SP

France

Tel. 00 33 1 45.68.44.97

[i.panevska@unesco.org](mailto:i.panevska@unesco.org)

الملحق 2  
برنامج ذاكرة العالم لليونسكو  
استبيان

1 - اسم المؤسسة/اللجنة

--

2 - عام المناسبات/الأنشطة

--

3 - أثناء العام، ما هو عدد المناسبات/الأنشطة المنظمة المتعلقة بالترويج لبند من بنود التراث الوثائقي أو لبرنامج ذاكرة العالم؟

--

4 - من هو الجمهور الذي حضر هذه المناسبات/الأنشطة (يُرجى التأشير على العبارة المناسبة)

- الوكالات الإنمائية (مثلاً: المنظمات الدولية والمنظمات الدولية الحكومية، منظومة الأمم المتحدة)
- صانعو السياسات (مثلاً: الوزارات الحكومية، البرلمانين، السلطات المحلية)
- المجتمع المدني (مثلاً: المنظمات غير الحكومية)
- مؤسسات القطاع الخاص
- العلماء/الباحثون/الهيئات الأكاديمية
- المربون/المعلمون/المدرّبون
- الطلبة/الشبان
- وسائل الإعلام
- وسائل الإعلام المتخصصة
- عامة الجمهور
- فئات أخرى (يُرجى تحديدها)

5 - هل تمت تغطية إعلامية للمناسبات/للأنشطة؟ (يُرجى تحديد العدد الإجمالي لكل عرض)

النوع	محلي	وطني	دولي
مطبوعات			

			مواد إذاعية
			مواد تلفزيونية
			الإنترنت

6 - ما هو العدد الإجمالي للجمهور بالتقريب الذي شهد هذه المناسبات/الأنشطة؟

--

7 - ما هو التأثير الذي أحدثه برنامج ذاكرة العالم من خلال هذه المناسبات/الأنشطة؟ (يرجى التأشير على المناسبتين/النشاطين الأكثر أهمية)

- تم إبراز اسم وشعار برنامج ذاكرة العالم لليونسكو لفئات جديدة من الجمهور
- تم تعريف فئات جديدة من الجمهور برسالة برنامج ذاكرة العالم لليونسكو
- تم الترويج لإنجازات برنامج ذاكرة العالم لليونسكو لدى فئات جديدة من الجمهور

يُرجى إرسال الاستبيان المستكمل، مشفوعاً بنسخ المواد الإعلامية التي تحمل شعار اليونسكو برنامج ذاكرة العالم، أو التي تُذكر فيها اليونسكو، مثل الكتيبات الترويجية والإعلانية والبيانات الصحفية ومقتطفات من الصحف والتسجيلات الإذاعية ومقاطع الفيديو والتلفزيون، إلى:

السيدة جوا سبرينغر –  
Ms Iskra Panevska –  
Universal Access and preservation section  
Communication and Information Sector  
UNESCO  
7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP  
France  
Tel. 00 33 1 45.68.44.97  
[i.panevska@unesco.org](mailto:i.panevska@unesco.org)